

Danziger Neueste Nachrichten

Unparteiisches Organ und Allgemeiner Anzeiger.

Fernsprech-Anschluß Nr. 316.

(Nachdruck sämtlicher Original-Artikel und Telegramme ist nur mit genauer Quellen-Angabe —

„Danziger Neueste Nachrichten“ — gestattet.)

Berliner Redaktions-Bureau: Leipzigerstraße 31/32, Ecke der Friedrichstraße, gegenüber dem Equitablegebäude. Telefon Amt I No. 2515.

Nr. 226.

Auswärtige Filialen in: St. Albrecht, Berent, Bohusatz, Bülow, Czölln, Carthaus, Dirschau, Elbing, Gumbau, Hohenstein, Königsberg, Langfuhr, (mit Teilsendungen), Lauenburg, Marienburg, Mewe, Neufahrwasser, (mit Briefen und Reichelwänden), Neuteich, Neustadt, Ohra, Oliva, Prast, Pr. Stargard, Stadtbiet, Schiditz, Stolz, Stolzbrunn, Schwedt, Stegen, Stuthof, Tiegendorf, Zoppot.

1897.

Die heutige Nummer umfaßt 10 Seiten.

Eine politische That.

Auf das Wohl des vierten Standes hat der frühere preussische Handelsminister von Verlepsh bei einem, zu Ehren des „Vereins für Socialpolitik“ in Köln abgehaltenen Festmahl einen Trinkspruch ausgebracht, der nachhaltiges Aufsehen erregt hat und in der Tagespresse noch mancherlei Commentare hervorgerufen dürfte. Dem Minister ist das socialdemokratische Programm zu „nebelhaft“, aber der Emancipationskampf des vierten Standes gilt ihm als völlihereschtigt. „Der Kampf der Arbeiter um eine bessere Existenz, um Theilnahme an all unseren geistigen und sittlichen Errungenschaften, sollen die gebildeten und besitzenden Klassen nicht bloß dulden, sondern fördern.“ Ein preussischer Minister oder Staatsbeamter im Dienste sollte solche offene Sprache nicht führen. Aber es ist bei unseren derzeitigen innerpolitischen Zuständen schon etwas Außerordentliches, nie zuvor Erlebtes, daß ein Minister a. D. frank und frei seinen Standpunkt zur sozialen und Arbeiterfrage an öffentlicher Stelle darzulegen wagt. Freiherr v. Verlepsh, der Vater des Arbeitergesetzes, der vor dem Ansturm und der Uebermacht der Stumm und Genossen aus dem Amte weichen mußte, hatte solchen Mannesmut nicht, um jene Worte in Köln zu sprechen. Die Schärfe, die in dieser Rede in wilder Hitze über ihn herfiel, ist nicht wieder heissen, die „Traditionen des preussischen Beamtenthums“ seien verletzt, und Herr von Verlepsh hat also jedenfalls keine Aussicht mehr, in die heilige Prieesterstube der heutigen Regierung wieder aufgenommen zu werden. Aber das Volk wird es ihm danken, daß er gezeigt hat, daß es unter den hohen Beamten und früheren Staatsministern noch aufrecht stehende deutsche Männer gibt, welche sich das Recht ihrer freien politischen Meinung und ihrer öffentlichen Äußerung wahren. Die Nation bedarf in heutiger ernster Zeit, wo so vielen die Hofgung als das höchste erstrebenswerthe Ziel gilt, solcher „Männer mit Rückgrat“, und wenn für Persönlichkeiten wie v. Verlepsh und v. Bronsart in unserer Regierung heutzutage kein Raum ist, so muß der Reichstag es sich zur Ehre schätzen, diese Männer in seiner Mitte aufnehmen zu können. Wir haben gegenwärtig an Talenten und Charakteren wahrhaftig nicht solchen Ueberfluß, als daß wir auf die Mitarbeiterschaft solcher Männer verzichten könnten.

Herr von Verlepsh führte etwa aus: Er habe stets ein außerordentlich hohes Interesse an den Arbeiten und Zielen des Vereins genommen, namentlich deshalb, weil es keinen Verein gebe, der die schwebenden Fragen in ihren Einzelheiten so gewissenhaft durchleuchtet habe, wie der Verein für Socialpolitik. Wenn der Verein und die national-ökonomische Wissenschaft in der letzten Zeit vielfach angegriffen worden seien, so liege es daran, daß man häufig nicht so sehr die objective Wahrheit vorgelegt haben wolle,

als den Beweis für eine vorgefaßte Meinung suchen. Die heutigen sozialen Kämpfe seien keine neue Erscheinung, auch frühere Jahrhunderte hätten ähnliche Kämpfe gekämpft. Der Ausgang des vorigen Jahrhunderts habe den Emancipationskampf des dritten Standes gebracht, im Ausgang dieses Jahrhunderts handle es sich um den Emancipationskampf des vierten Standes. Man müsse anerkennen, daß dieser Kampf der eines neuen hervorstechenden Standes sei, der die geistigen und materiellen Vorteile beanspruche, wie die Stände sie befaßen, die diesen Kampf bereits durchgekämpft hätten und dieses Bestreben sei ein gerechtes, im Interesse eines gesunden Fortschrittes sogar notwendiges, und ihm wende sich daher unsere Theilnahme mit vollem Rechte zu. Er fühle sich frei von allen socialdemokratischen Gedanken, soweit sie sich gegen die Grundlagen unserer heutigen Cultur richteten; ihm liege die Geschichte viel zu fest, als daß er glauben könnte, daß eine Gefahr für unsere geistigen und sittlichen Errungenschaften, die die Jahrhunderte überliefert hätten, bestehe. Aber wenn man mit dem nebelhaften Programme der Socialdemokratie zugleich die Verehrung des Kampfes der Arbeiter um eine bessere Existenz, um Theilnahme an diesen geistigen und materiellen Errungenschaften verwerfen wolle, so wäre das ein großer, verhängnisvoller Irrthum, vielmehr müsse man sich auf den Standpunkt stellen, daß die gebildeten und besitzenden Klassen, das Emporkommen eines vierten Standes zu dulden und zu fördern haben. Er schliesse in der Hoffnung, daß unsere arbeitende Bevölkerung sich immer mehr der Erkenntnis zuwenden werde, daß der Verein und seine Freunde der Arbeiter wahres Wohl im Auge haben, und in diesem Sinne trinke er auf das Wohl des vierten Standes.

S. M. S. Bismarck.

Wie schon in einem Theil unserer Auflage am Sonntagabend telegraphisch gemeldet, erhielt der neue Panzerkreuzer „Ersatz Leipzig“ in der Taufe den Namen

Fürst Bismarck.

Der Stapellauf auf der Kieler Werft ist um 12 Uhr Mittags glücklich verlaufen.

Als Prinz Heinrich, Graf und Gräfin Wilhelm Bismarck, sowie Graf Rangau mittels Salonpistole auf der kaiserlichen Werft eintrafen, präentirte eine dort aufgestellte Ehrencompagnie. Hierauf erfolgte die Begrüßung im Pavillon seitens des Vicepräsidenten des Staatsministeriums, Finanzministers Dr. v. Miquel, des Staatssecretärs Thielmann und des Oberpräsidenten Staatsministers v. Köller. Alsdann bestieg die Gräfin Wilhelm Bismarck unter Führung des Staatssecretärs des Marineamts Tirpitz und des Contreadmirals Büchel sowie des Oberkriegsdirectors Capitän zur See v. Ahlefeld die Taufschiffe, woselbst Staatssecretär Tirpitz folgende Taufrede hielt:

„Auf Befehl Seiner Majestät des Kaisers sollt ihr, stolzes Schiff, den Namen des größten Staatsmannes unseres Jahrhunderts führen, den Namen, der untrennbar mit der Wiederaufrichtung des Deutschen Reiches verbunden ist. Bei seinem Klang und bei seinem Anblick werden die Herzen aller Deutschen bis weit jenseits der Meere höher schlagen. Die deutsche Marine aber, welche wie kaum ein anderer Theil unserer Nation den Unterschied von einst und jetzt spürt, ist von ganzem Herzen dankbar, dessen stolzen Namen in Stahl und Eisen über Ozeane führen zu dürfen. Das Bewußtsein einer großen Zeit soll in dir lebendig bleiben, soll Kraft und Muth dir fühlen gleich deinem großen Träger, nie müde zu werden in gleichmüthiger Arbeit. So gleite denn dahin in dein Element mit dem Rufe, der die Herzen aller Deutschen höher schlagen läßt in guter und in schwerer Stunde: Se. Majestät der Kaiser, Guts!“

Darauf sagte die Gräfin Bismarck: Im Namen Sr. Majestät des Kaisers taufe ich dich: „Fürst Bismarck!“

Darauf zerichelte am Bug des Schiffes die blaue Seet — Rheingold von Soehnelein & Co., Schierstein, welche Marke schon seit vielen Jahren von der Marineverwaltung für den Stapellauf der Kriegsschiffe gewählt wird — und unter lebhaften Hurrahrufen glitt das Schiff in das nasse Element. Nach dem Stapellauf fand im Schloß eine Frühstückstafel statt. Nachmittags begaben sich Graf und Gräfin Wilhelm Bismarck sowie Graf Rangau gemeinsam mit dem Vicepräsidenten des Staatsministeriums Dr. v. Miquel und den Staatssecretären Tirpitz und Freiherr v. Thielmann nach Friedrichsruh. Als Geschenk der Marine für den Fürsten Bismarck wurde diesem ein großes Modell des neuen Panzerkreuzers überreicht.

Der Fürst, in Generalinterimsuniform, geschmückt mit dem Großkreuz des Rothern Adlerordens und dem Stern des schwarzen Adlers, das Haupt mit dem Kaiserlichen Helm bedeckt, empfing die Ankommenenden am Eingang des Hauses und geleitete sie in den Salon. Herr Tirpitz erstattete dem Fürsten die Meldung von dem erfolgten Stapellauf. Inzwischen war auch bereits ein Glückwunschtelegramm des Kaisers aus Potsdam eingegangen. Inzwischen warin Friedrichsruh die Nachricht eingetroffen, daß die Gräfin Herbert Bismarck in Schönerhausen von einem Kraben glücklich entbunden worden sei. Die Mittagsstafel nahm unter dem Eindruck der beiden großen Ereignisse des Tages einen sehr animirten Verlauf. Staatsminister v. Miquel führte die Gräfin Rangau zu Tisch und sah dem Hausherrn gegenüber. Fürst Bismarck unterhielt sich in der heitersten und heiteren Weise mit seinen Gästen. Trank wurden nicht ausgebracht. An der Tafel nahmen im Ganzen sechsundzwanzig Personen theil.

Baden's Duell.

Das Duell des Grafen Baden mit dem Abg. Wolf ist so recht ein Ereignis, wie es sich die Sensationsneugier der künftigen Politiker wünschen kann. In der That ist unser Erinnerung ein wirklich ausgedachter Zweikampf zwischen einem Abgeordneten und einem Minister in Oesterreich-Ungarn bislang nicht vorgekommen. Graf Taaffe, der würdige Vorgänger Baden's, hat sich einmal zu einer Herausforderung bestimmen lassen, die Sache ward aber damals beigelegt. Duellgesetze, sogar mit Berber (Zughauss) Strafe, existiren auch in Oesterreich. Der Präsident der Regierung setzt sich darüber hinweg und erobert sich damit noch auf den verächtlichsten Seiten Sympathien, wie allerhand Telegramme zu berichten wissen. Uns interessiert die Frage, ob diese Sympathien irgendwelche politische Wirkungskraft besitzen. Es sieht heutzutage so aus: Das Duell soll nach oben hin die Position Baden's befestigen haben, die Rechte des Reichsraths jubelt ihm zu, und das Ministerium ist, daß es aufstehen und gegen den Moment die Dispositionslosigkeit gelassen hat. Denn anders vermögen wir die ungehörige Vornahme der Delegationswahl im österreichischen Abgeordnetenhause nicht zu deuten. Wenn diese Wahlen geschehen sind, ist Baden in der Lage, den Reichsrath nach Hause zu schicken und sich auf dem Wege kaiserlicher Verordnungen, „fortwährend“ in Gletschthäusern vorerst weiter zu helfen. Denn das für Oesterreich und Ungarn gemeinsame Haus ist bestell, die Hauptfrage also für den Augenblick beinaht.

Wien, 25. Sept. Der Charakter der Verwundung des Ministerpräsidenten, gekannt diesem die Fortführung der Geschäfte. Der Kaiser gab telegraphisch wiederholt den Ausdruck der innigen und freundschaftlichen Theilnahme bekannt, hieß ferner zweimal gleichfalls telegraphisch Nachricht über das Befinden ein und verlangte fortlaufende

Verichte über den Gesundheitszustand Baden's. Den Blättern zu Folge war der Grund der Forderung des Grafen Baden, daß in der Eröffnungs-Sitzung des Abgeordnetenhauses, als von angelegentlich als Diener verkleideten Polizisten die Rede war, Wolf sagte: „Das ist eine Baden'sche Schusterel.“ Im stenographischen Protokoll ist dieser Zwischenruf nicht angeführt, weil er im herrschenden Stimm nicht allseitig gehört wurde. Die Bedingungen des Duells waren schwer gewesen: dreimaliger gleichzeitiger Angelwechsel auf 25 Schritte Distanz mit ungezogenen Pistolen. Die Verwundung erfolgte beim ersten Angelwechsel.

Politische Tagesübersicht.

Ueber den Untergang des Torpedoboots S 26 und den Tod des Herzogs Friedrich Wilhelm erhielt, wie uns ein Telegramm meldet, die „Moldenburgerische Zeitung“ von berufener Seite eine Schilderung, in der es heißt:

Wenn der gerettete Heizer den Herzog nach dem Kentern des Bootes in einer Ecke desselben bemerkt habe, so müsse man annehmen, daß der Herzog, der vor der Katastrophe dicht am Thurm auf dem Oberdeck, unmittelbar vor der linken Defnung zum Thurm, stand und sich mit beiden Händen an der oben am Thurm herumlaufenden eisernen Stange festhielt, im kritischen Augenblicke durch die Defnung in das Zwischendeck gleitend sei. Dies sei vielleicht dadurch noch erleichtert worden, daß der Herzog in Erkenntnis der schweren Gefahr dem Mann am Ruder gerade einen Befehl zugerufen habe; möglich sei es auch, daß er zuvor ein Commando an das Ruder gegeben, in der Meinung aber, nicht verstanden zu sein, sich in die Defnung hineingebeugt habe, um persönlich selbst zu helfen. Gerade das Gefühl der Pflichterfüllung bis zum Letzten sei es gewesen, das auf diese Weise das beklagenswerthe Ende des Herzogs mit herbeigeführt habe. Der Herzog scheine infolge der Gewalt des Sturzes einige Zeit bewusstlos im Zwischendeck ausgebracht zu haben, habe sich dann aber aufgerichtet und sei erst jetzt von dem Heizer bemerkt worden. Dieser schickte besonders die vollkommene Ruhe und Selbstbeherrschung des Herzogs, der seine Schwimmmethode angewandt habe, sich aber des Deluges nicht mehr habe entziehen können. Angesichts der ihm dem Tode geweihten Mannschaften habe sich der Herzog zu einem energischen Versuch seiner eigenen Rettung wohl nicht entschließen mögen. Das hätte seinem ganzen Charakter widersprochen. Das Bewußtsein, einen einzigen noch lebenden Mann hinter sich zu lassen, habe ihn abgehalten, an seine eigene Rettung ernstlich zu denken. Das Letzte, was durch den geretteten Mann von dem Herzog übermittelt worden, seien die Worte: „Es ist doch Alles jetzt verloren, Jung's, laßt uns noch zusammen beuten.“ Der Herzog habe dann laut gebetet: „Vater, nimm unsere Seelen zu Dir in den Himmel und schenke uns einen schnellen und gelinden Tod.“ Die anderen Leute hätten schweigend gebetet. Zuletzt habe der Herzog den Heizer mit dringenden Worten veranlaßt, seine eigene Rettung zu versuchen. Er habe sich von ihm getrennt mit den Worten: „Wenn Sie herauskommen und sind gerettet, so melden Sie, daß ich mich im Zwischendeck befinde.“ Die Annahme, daß dem Herzog und den mit ihm Zurückgebliebenen ein langes qualvolles Ende beschieden gewesen sei, könne mit aller Bestimmtheit widerlegt werden. Das Wasser sei schnell gestiegen und der Vorrath an Luft, die an sich bereits verdohten war, nicht minder schnell zu

Im Strome der Zeit.

Von Marie Bernhardt.

(Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)

Selbstverständliche aber winstliche Papa nicht, daß sie nein sagte! Er redete ihr sogar zu! Natürlich wolle er sie nicht beeinflussen, könne aber nicht umhin, sie zu bitten, sie möge sich die Sache doch ernstlich überlegen. Hier fiel ein Mann in Amt und Würden, in geistlicher Stellung und mit entschieden guten Aussichten für die Zukunft, von angenehmem Aussehen, tadellosen Manieren und sympathischem Wesen, ein Mann, der nach vielen Mädchen, reichen Erbinen, geistvollen Damen seine Hand ausstrecken konnte, und er streckte sie gerade nach Ruth aus, ein Zeichen, wie sehr er sie liebe! Sie sei freilich sehr jung, aber für eine Natur, wie die ihrige, sei früh heirathen das Beste, sie werde sonst zu selbstständig, und es lerne sie später unendlich viel schwerer, das eigene Ich aufzugeben, endlich aber, er, der Vater, würde es sehr, sehr gern sehen, wenn seine kleine eine feste, starke Hand ergreifen würde, um an ihr durch's Leben zu gehen, — für den Fall, er meine eben nur für den Fall, daß der Vater einmal nicht mehr da sei —

Ruth's blaue Augen hatten in so fassungslosem Staunen, dann Schrecken in sein Gesicht gesehen, daß der Baron Mühe hatte, sich überhaupt nur eine Art von Rückzug zu sichern. Ertöndlich wären wir doch nun einmal alle, und da er doch vor Jahr und Tag so krank gewesen sei, — von Besorgnis wäre ja keine Spur, aber unmöglich sei nichts in einer Welt, in der die jüngsten, kräftigsten Leute oft an einem Tage dahingerafft würden.

Das Resultat dieser Unterredung war, daß Ruth nicht mehr lachte, daß sie sich eine kurze Bedenkzeit ausbat, daß sie sich, nach Ablauf derselben, mit dem Landrath Bernhardt verlobte!

Der Bräutigam war sehr verliebt und sehr aufmerksam und sehr glücklich — wirklich sehr! Und

das junge Wesen an seiner Seite, der Gegenstand so vieler Anbetung, Beachtung, der Mittelpunkt eines ganzen großen Kreises, immer aufgeregt, immer in Eile, — gewiß, das war auch glücklich! Es war die liebe Eitelkeit zwar kein besonders hervorragender Zug ihres Wesens, immerhin war sie vorhanden, und jetzt bekam sie Nahrung die Hülle und Fülle. Eine junge, schöne Braut! Wie wird die geliebt und vermählt, angestaut und beneidet, — wie findet man Alles entzückend, was sie sagt und thut!

Die Verlobungsanzeigen waren in alle Lande gegangen, es machte Ruth sehr viel Vergnügen, — es waren so viele gut klingende Namen und Titel unter der Anbahnung'schen Verwandtschaft und Freundschaft. Namentlich „Onkel Excellenz“ schrieb einen so wunderhübschen Brief. „Onkel Excellenz“ war der Präsident Obersfeld. Ein Dufreund des Barons, hatte dieser hochtiefende Herr für Ruth, die sein Pathendind war, eine geradezu rührende Vorliebe gefaßt. Er selbst hatte außer drei Söhnen ein einziges Töchterchen besessen, das ihm im zarten Alter gestorben war. Von dieser kleinen Gerda, die sein ganz besonderer Liebling gewesen war, behauptete er, sie hätte Ruth sprechend ähnlich gesehen, sie würde genau so geworden sein, wie Ruth, und diese mühte ihm schon gefaßt, sie des öfteren wie sein eigenes Töchterlein anzureden und zu behandeln. Das gestattete Ruth dem lebenswüthigen Herrn sehr gern, sie nahm seine reizenden Geschenke ebenso freudig und unbefangenen hin, wie den Kuß, den er ihr beim Kommen und Gehen zu geben pflegte, und zwischen ihr und „Onkel Excellenz“ bestand ein hübsches, nettes Verhältnis, an dem man seine Freude haben konnte.

Und jetzt schrieb der Präsident einen so wunder-vollen Brief an sein „Pseudo-Töchterchen“ und wünschte ihm so väterlich alles Glück der Welt, meldete sich als Hochzeitsgast an und erinnerte sich ihres Verlobten als eines vielversprechenden, begabten Beamten, mit dem in nähere Verbindung zu treten er sich freue. Es las sich das hübsch aus

der Feder eines Mannes, der der höchste Beamte der Provinz war und von dem man sagte, er könne das Minister-Portefeuille jederzeit haben, wenn er nur wolle!

Dem Landrath imponirte die intime Freundschaft seiner Braut mit der einflussreichen Excellenz gewaltig. Angesichts dieser schönen Aussicht, die ihm Hoffnungen für seine Karriere bot, sah er auch mit überlegenem Nachdenken auf die Liebe, welche Ruth zu ihrem Vater hegte. Ihr selbst wurde es schwer um's Herz, bei dem Gedanken, aus der lieben Heimath zu scheiden. Sie sah den Vater oft heimlich von der Seite an in stiller Herzensangst. Nur ihn nichts merken lassen von Furcht und Zweifeln!

Ein Segen nur, daß Ruth mitkam in die neue Ehe!

Ruth war ein weibliches Wesen, das Jedermann in Jacthöfen und zwanzig Meilen im Umkreise kannte, ein Wesen, ohne das man sich Ruth von Arnhausen schlechterdings nicht zu denken vermochte. Ruth gehörte zu ihr, war ein Stütz von ihr, das stand bombenfest. Sie war die Milchschwester des verstorbenen kleinen Barons gewesen, ihm zu Ehren, getauft, bei dem sie nie jemand nannte. Des kleinen Knaben treue Spielgefährtin, von ihm zärtlich geliebt, blieb sie im Schloß, auch als er gestorben war, — anstellig, flink, Niemand im Wege, zu Allem eine rührende Erinnerung an den schönen Knaben. Ihre Eltern starben kurz nacheinander, als Ruth zwölfjährig war und nun schloß Ruth sich noch enger an sie an.

Es war ein wunderliches Verhältniß, in dem die beiden Mädchen, seit Ruth die Kinderstube ausgetreten hatte, zu einander standen, — halb wie Geschwister, wie Freundinnen, halb auch wie Herrin und Untergebene. Es verstand sich von selbst, daß Ruth das Paar der jungen Baroneß für die Nacht einlocht und sie andern Tags fristete, daß sie Ruth's Kleider stückte und ihre Garderobe in Ordnung hielt, — es verstand sich aber ebenso von selbst, daß

die junge Baroneß ihrer treuen Ruth bei der Heimkehr von irgend einem Ausflug zärtlich an den Hals flog, sie herzlich abküßte, sich von ihr zu nennen, auch wohl einmal, wenn es sein mußte, ein wenig anschnellete lief.

Als Ruth sich in Nauheim verlobte, war Ruth, die in Jacthöfen hatte bleiben müssen, um die neue Wirthin anzulernen, dreißundzwanzig Jahre alt, ein frisches, blondes, weiß und rosiges Mädchen mit starken hellen Zöpfen und bläulich grauen, kühl und kritisch blickenden Augen. Die Verlobungsanzeige erfüllte sie mit unerhörtem Entsetzen. Daß ihre schöne bewunderte Ruth keine alte Jungfer werden würde, hatte für Ruth natürlich festgestanden, ... aber das hatte doch noch Jahre und Jahre Zeit, Ruth war ja noch ein Kind! Leidenschaftlich, wie Ruth im Grunde ihres Herzens war, meinte sie in der Einsamkeit ihres Zimmers stürmende Thränen.

Unterdessen sagte Ruth in Nauheim zu ihrem Verlobten:

„Aber Ruth muß mit, wenn wir heirathen!“ Und nachdem er sich hatte erklären lassen, wer Ruth war und die Baroneß ihm eine verlockende Schilderung ihrer wirtschaftlichen Talente gegeben hatte, mit dem Zusatz: „Unsere kleine verheiratet von dem allen natürlich noch herzlich wenig, da sie so jung ist, das sollte sie alles erst später lernen!“ — da gab er seine Zustimmung zu dieser Beigabe, denn er liebte es, einen guten Tisch zu führen und war nicht gewillt, all die bedenklichen Koch-Experimente einer jungen Frau, wenn sie auch noch so reizend war, durchzuprobieren. Was Ruth dem Hauskatholischen würde, besaß selbstverständlich der Schwiegervater aus seiner Tasche, also mochte sie immerhin Ruth begleiten!

2.

Man stand definitiv von der Tafel auf, als Fritz Maromste seine Rede beendet hatte und die Leute, die mit ihm gekommen waren, nach vielen sehr lauten Hochrufen den Saal verlassen hatten. Der

Langgasse No. 32.

Langjähriger, äußerst gewandter

Cassenbeamter

sucht, gestützt auf 12 Referenzen, anderweitig. Engagement, evtl. als Geschäftsführer, Buchhalter, pp. Cautions-Verfügung. Offerten unter 021008 an die Expedition dieses Blattes erbeten. (21008)

Jünger Mann,

23 Jahre alt, militärfrei, sucht Stellung p. 1. Octbr. cr. in der Versicherungs-Branche. Offert. unter E 32 an die Exp. (21103)

Ein junger Mann, welcher seine Begehrzeit in einem Eisenwarengeschäft beend. h., sucht p. 1. Oct. andw. Engag. Off. u. M 22. (20808)

Suche eine Stellung als**Commis**

in einem größeren Getreidegeschäft in der Provinz. Bin 22 Jahre alt und habe am 1. October meine einjährige Dienstzeit beendet. Gefl. Offert. befördert sub J. 8993 die Annoncen-Expedit. Haasen-stein & Vogler, A.-G., Königsberg Pr. (21175)

Küfer,

militärfrei, sucht Stellung im Wein- oder Destillationsgeschäft. Zu erfragen Adebargasse 5.

Ein junger Mann, jetzt vom Militär entlassen sucht Beschäftigung, am liebsten als Hausdiener. Zu erf. Faulgraben 22, unten.

Weiblich.

Ein f. Mädchen aus gut. Fam., w. die Schneiderei erl. und selbst. geübt. hat, wünscht b. e. Schneid. die mit best. Kundsch. umgeben. Beschäft. Off. u. P 44 an d. Exp. (21105)

1 ordnl. Wäschfrau aus Poppel, bittet um Wäsche. Näheres Südfraße Nr. 64. E. J. Jäschke.

Eine anst. Frau bittet um eine Stelle zur Ausf. in der Küche. Zu erf. Wattenbuden 29, pr. r. Schneid. u. f. chie arbeitet, w. Weib. im Hause Fleischer. 83, 1. Frau w. St. 3. Waisen u. Keim. Schüsselbamm 12, hinten a. d. Hof.

3 anst. Mädchen u. g. Schult., w. in e. Bäck. oder Meierei als Gehrl. eingetr. Off. unter P 62 an die Exp. Empfehle 3. Oct. Köchin, Hausmädch., Ladenmädch., f. Schant. re. B. Rieger, Breitgasse Nr. 27.

Eine Nähterin bittet um Beschäftigung. Zu erf. Baiton Ausprägung 8, 1. r., Niederstadt.

Ladenmädchen

für Bäck., Fleischer- und Materialwaaren-Geschäfte empf. L. Soetebier, 2. Damm 4.

Ein f. Mädchen, Belg. Todt., d. b. fein. Küche erl. h. a. schon i. Stell. gew. ist, sucht Stellung a. Stille der Hausfrau zum 1. Oct., am liebsten in Danzig. Off. unt. P 45 an die Exp. d. Blatt. (21148)

Eine ordentliche Frau bittet um eine Stelle zum Reinmachen Schenkengasse 3, 1. Treppe.

Gebildetes evang. Fräulein, mit der Führung eines Haushaltes vertraut, sucht Stellung bei älterem Herrn oder Dame. Off. unt. P 93 an die Exp. (21149)

Dame wünscht Stellung als

Buchhalterin,

am liebsten nach auswärt. Es wird weniger auf hohes Gehalt als auf leichte Stellung gesehen. Gefl. Offert. unt. P 92 an die Exp. d. Bl. (21154)

Empfehle

Kochmamsells mit vorzüglichen Zeugnissen, sowie einen verheirateten herrschaftlichen Kutscher mit langjährigen Zeugnissen.

Hardegen Nachflgr.,

Heil. Geistgasse 100.

Eine ordentl. Frau bittet um eine Stelle zum Waschen und Reinmachen Kumpfgasse 8, part.

Ein f. Mädchen, w. mehr. Jahre im Einjahrges. thät. war, j. 1. Oct. Stellung. Off. u. P 111 an die Exp.

Eine Frau b. um eine Stelle zum Waschen u. Keim. Junterg. 11, p. 1. ordl. Mädchen v. 14 Jahr, sucht zum 1. Oct. einen leichten Dienst. Off. unt. P 122 an die Exp. d. Bl.

Empfehle

Landwirthin, Köchin, Stubenmädchen, Kinderkammerfrau mit guten Zeugnisse. C. Bornowski, Heilige Geistgasse 102.

Ordl. Frau b. um Stellung zum Wasch. od. Keim. Dreberg 17, 3. u. Ein anst. Mädchen, 14-15 J., bitt. um e. St. b. Kindern vom 1. Oct. Offerten unter P 116 an die Exp.

Unterricht**Vorbereitungsschule**

Schulgasse Nr. 5.

Das Winterhalbjahr beginnt Dienstag, den 12. October, und bin ich zur Aufnahme neuer Schüler täglich Vormittags bereit. (20744)

M. Utke.

Höhere Mädchenschule**in Neufahrwasser.**

Anfang des Winterhalbjahres am 12. October. Anmeldungen nimmt die Schulpflichterin Fräulein Hedwig Dittmann, Weichselstraße 18, entgegen. Sprechstunden 2-4 Uhr.

Das Curatorium.

Fischer, de Jonge, Kubert, Ladisch, Trapp. (21117)

Volks-**Kindergarten.**

Der Winterkursus beginnt Montag, den 11. October.

Anmeldungen neuer Kinder im Local Hohe Seigen Nr. 25 Donnerstag, den 7., und Freitag, den 8. October, Nachmittag von 4-6 Uhr. (20701)

Der Vorstand.

Primaner d. Gymnasiums erth., auch während der Ferien, Nachhilfestunden. Off. u. P 78 an d. Exp.

Suche gründlichen russischen**Unterricht.**

Off. m. Preis u. P 72 an die Exp.

Kochschule

des Vereins „Frauenwohl“

Vorft. Graben 62.

Die neuen Kochkurse beginnen am 4. October cr. und werden Anmeldungen zu denselben daselbst entgegen genommen. (21072)

Vorbereitungsschule für Knaben

und Mädchen.

Erstere werden für die Sexta der höheren Lehranstalten und die entsprechenden Klassen der Mittelschule, letztere für die V. Classe vorgebildet.

Ältere Schüler erhalten gebiegenen Privatunterricht. Für Auswärtige gute Pension mit Verpflegung der häuslichen Arbeiten.

Anmeldungen Vorm. von 10-11 in meiner Wohnung

Rassubischer Markt 3, 1 Tr.,

erbeten. (21130)

Frau Else Husen, geprüfte Lehrerin,

Instituts-Vorsteherin.

Töchterchule von C. Fischer

Heilige Geistgasse 131, das 2. Haus von der Kohlengasse.

Der Unterricht beginnt Dienstag, den 12. October. Aufnahme neuer Schülerinnen täglich von 10 Uhr. Vorkenntnisse für die unterste Classe nicht erforderlich.

Clara Fischer, Vorsteherin.

Vorbereitungsschule

11 Poggenpuhl 11.

Der Winterkursus beginnt Dienstag, den 12. October. Anmeldungen neuer Schüler nehme ich am 8. und 9. October von 9-11 Uhr vormittags entgegen. (21139)

Kindergarten Poggenpuhl 11.

Der Winter-Cursus beginnt Dienstag, den 12. October.

Zur Aufnahme neuer Zöglinge bin ich am 8. und 9. October vormittags bereit. A. Senkler.

Mädchen-Mittelschule Heil. Geistgasse 54/55.

Das Winterhalbjahr beginnt Dienstag, den 12. October. Zur Aufnahme neuer Schülerinnen bin ich den 7., 8. und 9. October, Vormittags von 10-11 Uhr, im Schullocale bereit. Zur Aufnahme in die VII. Classe sind keine Vorkenntnisse erforderlich. (21156)

Alice Wendt, Vorsteherin.

Privat-Vorbereit.-Anstalt f. d. Aufn.-Prüfung als**Postgehilfe.**

Danzig, Kassubischen Markt 3.

Staatlich concessioniert. Einzige derartige Anstalt in West- und Ostpreußen.

Neuer Cursus 12. October.

Abendkursus für Militär-Anwärter, welche bei der Post oder Eisenbahn eintreten wollen, auf Wunsch auch Einzelunterricht. (21129)

E. Husen.**Tanz-Unterricht**

!!!Keine sogenannte Balletstunde!!!

sondern ein gediegener, praktischer, leichtfaßlicher Tanz-Unterricht, welcher dem geschätzten Publicum Danzig's sowie Umgegend wohl zu größerem Interesse dienen wird, und beginnt ein Cursus

am 8. October,

Sonntags-Cursus für Kaufleute

am 10. October.

Ballet-Unterricht dient nur für die Bühne und nicht für Private.

Anmeldungen zu meinen Kursen erbitte täglich von 10-12 Uhr und 1-4 Uhr Brodbänkengasse 33, 1 Tr. (21186)

G. Konrad,

Tanzlehrer.

Privatunterricht

erhält. Damen u. Kinder. (21084)

Hulda Dähnel,

Langenmarkt 27, 3.

Tanzunterricht.

Mein Unterricht in

Ziegenort

im Saale der

Frau Wittwe Will

beginnt den 2. October d. J.

Anmeldungen werden daselbst entgegen genommen.

G. Konrad,

Tanzlehrer. (21180)

Tanzunterricht.

Mein diesjähriger Unterricht in

Ziegenhof

im Hotel Nord beginnt, wie schon bekannt, am 5. October. Anmeldungen nimmt Herr Hotelbesitzer Pappentuss daselbst entgegen und bin beim Beginn des Unterrichts von Morgens 10 Uhr ab dortselbst anwesend.

G. Konrad,

Tanzlehrer. (21170)

Capitalien.

Höchsten Zinsfuß bei absoluter Sicherheit erreicht man d. Reichrenten-Versich. Anst. kostenfrei. Bureau d. Fiedr. Wilsch-Gesellsch. Danzig, Jopengasse 67. (20414)

Suche zu 4 1/2 u. 5 1/2 p. h. u. gr. Capit. auf sich. 1 u. 2 p. h. Hypoth. Thauran, Holzgasse 23, 1 Tr. (21110)

Darlehen oh. Bürgsch. gewährt die „Sparcasse“ des Schles. Cred.-u. Hyp.-B.-G., Koralles, Bresl. Stat. g. 40 J. (19735)

Suche zur Regulierung der Hypothek fändlich

ca. 47000 Mk.

1. Stelle. Offerten von Selbst-darlehern unter P 63 an die Exp. dieses Blattes. (21121)

Suche zum 15. Octbr. cr. ein Darlehen von 900 Thlr. Off. unter P 68 an die Exp. d. Bl.

6-8000 Mk. zum 1. Oct. vom Selbstdarlehner zu haben. Off. u. P 51 an die Exp. d. Bl. erb.

100 Mark werden gegen Wechsel und Sicherheit gesucht. Off. unt. P 96 an die Exp. d. Bl.

Auf ein neues städt. Grundstück werden hinter 31000 Mark 3000 Mark gesucht. Tage 45000 Mark. Offert. unter P 59 an die Exp. dieses Blattes. (21138)

500 Mk. werden von einem Wechsel u. gegen Sicherheit u. h. Zinsen a. 1/2 Jahr sofort gesucht. Off. unt. P 75 an die Exp. d. Bl.

10000 Mark zur 1. Stelle auf ein städtisches Grundstück von gleich oder zum 1. October zu leihen gesucht. Offerten unter P 99 an die Exp.

8000 Mark a. 5%, zur sicheren Hypothek (Rechtstadt) v. Selbst-darlehner gesucht. Offerten unter P 107 an die Expedition ds. Bl.

2 sehr sichere Hypotheken a. 3000 Mk. zu 4 1/2 p. h. u. 5 p. h. auf schöne Grundstücke, Rechtstadt und Wattenbuden zur 2. Stelle eingetragen, deren Zinsen stets auf pünktlichste gezahlt werden, umständehalber sofort zu cediren. Agenten streng verboten. Gefl. Off. u. P 128 an die Exp. d. Bl.

500 Mk. werden v. e. Beamten zu 6 p. h. u. 8 p. h. gesucht. Off. unt. P 130 an die Exp. d. Bl.

Wer borgt 20 Mark gegen hohe Zinsen bis zum 1. Nov. cr. Off. unt. P 104 an die Exp. d. Bl.

15000 Mark werden zur ersten Stelle gesucht. Off. u. M 240 an die Exp. d. Bl.

14000 Mk. werd. auf ein Grundstück, Geschäftsh., z. erst. Stelle sogl. ges. Offert. bitte Zoppot postl. u. A. F. send. (21294)

Verloren u. Gefunden

1 neue Nickelbrille ist am 24. Sept. auf der Promenade, nahe d. Ostthor verlor. Abg. gegen Belohnung Jopeng. 39.

Eine Pappschachtel mit Bindfaden beschützt, ist von Zoppot bis Danzig auf der Chaussee verloren worden. Gegen Belohn. abzugeben Vorstadt. Graben 51.

3 Schlüssel gefunden word. abzuholen Johannisstraße 27, 3 Treppen.

Ein junger Hühnerhund, weiß und braun gefleckt, hat sich verlaufen. Bitte abzugeben Karmeliterhof, beim Waffenschm.

1 gefälschte Warttische Sonab. b. e. Döhl. Dominikanerpl. liegen gebl., abg. geg. Bel. 1. Preiserg. 3.

Am Sonabend Nachm. zwisch. 5 u. 6 Uhr ist eine gold. Damen-uh. mit schwarz. Zerkette auf d. Wege Miltanneng., Jopeng., Miltanneng., Wattenbuden, Reitergasse, Weidengasse, Straußgasse verloren. Gegen Belohnung abzugeben im Laboratorium Baiton Kaninchen bei Feuerw.

Lieutenant Friedrich.

Melle A. Feehoz,

de retour de voyage, re-

commencera le 1er octobre ses leçons de français et d'italien.

S'annoncer tous les jours, de midi à 2 h. (21068)

Langenmarkt 38, 3 Tr.

Unterricht in Handarb. jeder Art erth. T. Block, Frauengasse 36, 2 Tr. (21100)

Musikschule.

Beginn des Winterkursus

Montag, den 4. October. Aufnahme neuer Schüler täglich

Vormittags von 10-11 Uhr und Nachmittags 2-4 Uhr.

G. Jankewitz,

Director. (21132)

Gründlich. Clavierunterricht wird ertheilt (8 Stunden 3 Mk.) Altstädter Graben 89, 1 Tr.

Pädagogium u. Pensionat Sondershausen i. Thür. Einj.-Freiw.-Primaner- u. Abiturienten-Vorbereitung, sicher u. schnell. Prospekt frei. Rector C. Miquet. (20679)

Capitalien.

Höchsten Zinsfuß bei absoluter Sicherheit erreicht man d. Reichrenten-Versich. Anst. kostenfrei. Bureau d. Fiedr. Wilsch-Gesellsch. Danzig, Jopengasse 67. (20414)

Suche zu 4 1/2 u. 5 1/2 p. h. u. gr. Capit. auf sich. 1 u. 2 p. h. Hypoth. Thauran, Holzgasse 23, 1 Tr. (21110)

Darlehen oh. Bürgsch. gewährt die „Sparcasse“ des Schles. Cred.-u. Hyp.-B.-G., Koralles, Bresl. Stat. g. 40 J. (19735)

Suche zur Regulierung der Hypothek fändlich

ca. 47000 Mk.

1. Stelle. Offerten von Selbst-darlehern unter P 63 an die Exp. dieses Blattes. (21121)

Suche zum 15. Octbr. cr. ein Darlehen von 900 Thlr. Off. unter P 68 an die Exp. d. Bl.

6-8000 Mk. zum 1. Oct. vom Selbstdarlehner zu haben. Off. u. P 51 an die Exp. d. Bl. erb.

100 Mark werden gegen Wechsel und Sicherheit gesucht. Off. unt. P 96 an die Exp. d. Bl.

Auf ein neues städt. Grundstück werden hinter 31000 Mark 3000 Mark gesucht. Tage 45000 Mark. Offert. unter P 59 an die Exp. dieses Blattes. (21138)

500 Mk. werden von einem Wechsel u. gegen Sicherheit u. h. Zinsen a. 1/2 Jahr sofort gesucht. Off. unt. P 75 an die Exp. d. Bl.

10000 Mark zur 1. Stelle auf ein städtisches Grundstück von gleich oder zum 1. October zu leihen gesucht. Offerten unter P 99 an die Exp.

8000 Mark a. 5%, zur sicheren Hypothek (Rechtstadt) v. Selbst-darlehner gesucht. Offerten unter P 107 an die Expedition ds. Bl.

2 sehr sichere Hypotheken a. 3000 Mk. zu 4 1/2 p. h. u. 5 p. h. auf schöne Grundstücke, Rechtstadt und Wattenbuden zur 2. Stelle eingetragen, deren Zinsen stets auf pünktlichste gezahlt werden, umständehalber sofort zu cediren. Agenten streng verboten. Gefl. Off. u. P 128 an die Exp. d. Bl.

500 Mk. werden v. e. Beamten zu 6 p. h. u. 8 p. h. gesucht. Off. unt. P 130 an die Exp. d. Bl.

Wer borgt 20 Mark gegen hohe Zinsen bis zum 1. Nov. cr. Off. unt. P 104 an die Exp. d. Bl.

15000 Mark werden zur ersten Stelle gesucht. Off. u. M 240 an die Exp. d. Bl.

14000 Mk. werd. auf ein Grundstück, Geschäftsh., z. erst. Stelle sogl. ges. Offert. bitte Zoppot postl. u. A. F. send. (21294)

Verloren u. Gefunden

1 neue Nickelbrille ist am 24. Sept. auf der Promenade, nahe d. Ostthor verlor. Abg. gegen Belohnung Jopeng. 39.

Eine Pappschachtel mit Bindfaden beschützt, ist von Zoppot bis Danzig auf der Chaussee verloren worden. Gegen Belohn. abzugeben Vorstadt. Graben 51.

3 Schlüssel gefunden word. abzuholen Johannisstraße 27, 3 Treppen.

Ein junger Hühnerhund, weiß und braun gefleckt, hat sich verlaufen. Bitte abzugeben Karmeliterhof, beim Waffenschm.

1 gefälschte Warttische Sonab. b. e. Döhl. Dominikanerpl. liegen gebl., abg. geg. Bel. 1. Preiserg. 3.

Am Sonabend Nachm. zwisch. 5 u. 6 Uhr ist eine gold. Damen-uh. mit schwarz. Zerkette auf d. Wege Miltanneng., Jopeng., Miltanneng., Wattenbuden, Reitergasse, Weidengasse, Straußgasse verloren. Gegen Belohnung abzugeben im Laboratorium Baiton Kaninchen bei Feuerw.

Lieutenant Friedrich.

Hiermit erlaube ich mir ergebenst anzuzeigen, daß ich die im Jahre 1882

gegründete

Destillation

und

Liqueur-Fabrik

A. M. von Steen Nachfl.

käuflich erworben und übernommen habe.

Ich werde eifrig bemüht sein, bei promptester Bedienung nur beste Waaren zu ortsüblichen Preisen zu liefern und bitte ich mein Unternehmen gütigst zu unterstützen.

Danzig, im September 1897. (21119)

Albert von Zanthier,

in Firma:

A. M. von Steen Nachfl.,

Holzmarkt Nr. 28. Altst. Graben Nr. 1.

Bierhandlung von C. F. W. Müller Nigr.,

Langenmarkt 40,

Berl. Weibierbrennerei und Selterfabrik, Comtoir: neben der Rathapotheke, empfiehlt von jetzt ab folgende vorzügl. Biere frei ins Haus: Echl. Pilsener, echt Culmbacher Doppel-Malz-Bier (Schwaben und Reconvalescenten zu empfehlen.) Div. Söckelbiere, Culm. Danziger Actienbier, Berl. Weibier, Selter, Sodawasser u. div. Limonade gäzene zu billigen Preisen.

Wiederverkaufsern Engros-Preise.

Vermischte Anzeigen

Wohne jetzt

Brodbänkengasse 44.

Dr. med. Baumann,

12081) prakt. Arzt.

Zurückgekehrt.

Dr. Panecki,

Gr. Wollwebergasse 3.

Privat-Klinik für Frauen.

Zurückgekehrt!

Dr. Szubert,

Art für Hautkrankheiten.

Langgasse 2, 1. (20950)

Wohne nun jetzt ab (20991)

Miltannengasse 8, 2 Tr.

A. Leitzen, Thierarzt I. Cl.

Plomben,

Handel und Industrie.

Wochenbericht über den Getreidemarkt.

Da die Feldbestellung in Westeuropa durch die häufigen Niederschläge aufgeschoben wird und die Erntearbeiten der Kartoffeln erst begonnen haben, so benützen die Landwirte die freie Zeit zum Ausruhen. Infolgedessen sind die Landzufuhren in Brotgetreide überall größer als für die jetzige Zeit erwartet wurde, und angelegentlich dieses Umstandes findet der Bedarf in diesen Ausfuhrländern eine entsprechende Befriedigung, ohne an die größeren Verkehrswege heranzutreten zu brauchen. In diesem mehr lokalen Umfang stellt sich ferner die bessere Befriedigung der Winterung zur Einsaat. Mit Unterbrechungen war das Wetter in Westeuropa ziemlich trocken und zuletzt etwas wärmer, während in Nordamerika und im Inneren Russlands die notwendigen Regen gefallen sind. Immerhin ist in diesen Ländern weitere Rasse und in Westeuropa größere Trockenheit nötig. Die Vorbedingung für eine gute Ernte in Wintergetreide ist eine gute Einsaat und die ungünstige Zeit im vorigen Jahre für die Feldbestellung in Frankreich und Russland hat den Klein zu der jetzigen Erntezeit gelegt. Deswegen legt man auf die Befriedigung der Einsaat großen Wert. Für den Weizenhandel kommen außerdem die wechselnden Ausfuhrquoten Argentiniens, Australiens und Südafrikas in Betracht. In diesen drei Ländern sind die Ausfuhrquoten bisher günstig und die in Argentinien aufgetretenen Gesundheitsgefahren haben nur geringen Schaden angerichtet. Die amerikanische Weizenexporte geht sich überaus ergiebig und es werden Anzeichen kund, daß auch die europäischen Ernten vielfach unterschätzt worden sind, wie die letzten Nachrichten aus der Türkei und Russland sowie der Getreideberichte Preussens erkennen lassen. Auch finden die anhaltenden Bemühungen der russischen Regierung zur Steigerung der Ausfuhr Beachtung. Das Zusammenwirken aller dieser Umstände verursacht einen Rückgang der Getreidepreise, nur Hafer bewahrt feste Tendenz, da die Ernten in Westeuropa meist verregnet sind und gute Qualitäten höhere Preise erzielen. Zuletzt hat das Angebot Amerikas eine Abmilderung hervorgerufen. Der Weizenmarkt hat sich in letzter Zeit recht ungünstig gestaltet und dadurch auch die Preise der Rohprodukte beeinflusst. In lebhaften Umsätzen kam es in Spiritus, der für Wintermonate anfänglich infolge des Regenwetters gefragt war und für September auf Deckungen anging. Späterhin gaben die Preise für nahe Befriedigung unter größerem Angebot der Brauereien nach, während sich für spätere Fristen Kaufkraft erhielt. Erst am Freitag trat eine allgemeine Ermattung ein.

Berlin, 25. Sept. Im heutigen Getreidegeschäft war die Haltung nicht gleichmäßig. In den auswärtigen Markteisenwaren war nichts enthalten, was nach irgend einer Richtung hätte eine Anregung bieten können, denn wenn auch aus Kanada verschiedentlich über Ernteminderungen und aus den Häfen der Vereinigten Staaten über gute Ausfuhrverhältnisse berichtet wurde, so zeigten doch die nur geringfügigen Befriedigungen New-Yorks und Chicagos, daß die lokale Haltung der dortigen Speculation noch nicht geändert ist. Die europäischen Nachrichten von getreideartigen Mittagsnachrichten wenig verändert. Hier war nach der „Post“ 3g. der Beginn des Verkehrs für Weizen matt, befestigte sich aber, als einige Befriedigung nach Dezember auftrat. Für Roggen trat diese Befriedigung nicht ein, denn diese Getreide war außerordentlich still und im Vocogeschäft hat sich wenig gebessert, was schon aus den bestehenden Reportverhältnissen erhellt. Hafer blieb ruhig. Mais hat regelmäßigen Consumerbedarf. Für Weizen bleiben die auswärtigen Mästen eine arge Konkurrenz, denn sie können bei der fehlenden Preisconrolle von den Landwirten den Roggen sehr billig einkaufen und dementsprechend zu verhältnismäßig niedrigen Preisen nach hier das Weizen liefern. Mais war in Folge einiger Transaktionen in rückgängiger Preisbewegung. Spiritus erholte sich, befestigte sich aber besonders für September ganz erheblich, als für Hamburg Vocoanfänge vollzogen wurden und daraufhin Deckungsfrage eintrat.

Berlin, 24. Sept. Butter. Bericht von Gebr. Janse. Der Absatz war diese Woche sehr schwach, so daß wieder ein Teil der früheren Einlieferungen nicht untergebracht werden konnte. Da außerdem die großen Lager von zweiten Qualitäten und Standardbutter sehr auf den Markt drückten, wurde die Stimmung recht flau, und konnten die Preise sich nicht heben. Für zweite Qualitäten und Standardbutter sind die Preise nomina. Die heutigen Notierungen sind: Soft und Genosse, 100 Pfund 107 Mk., do. 100 Pfund 100 Mk., Standardbutter 70-80 Pfund 82 Mk. Der Mangel an größerer Actionslust schwächte die Haltung des Marktes und die Realisation der Septembercontracte seitens der Hausfrieser mußten deshalb einen kleinen Rückgang der Preise hervorrufen. Es ist aber wohl anzunehmen, daß der Markt sich in Kürze wieder erholt, sobald Europa für den noch ungedeckten Winterbedarf zum Kauf schreitet. Die heutigen Notierungen sind: Choice western steam 82 Pfund 32,00 Mk., Hamburger Stadtfahrmalz 34,00-35,00 Mk., amerikanisches Stadtfahrmalz 35,00-36,00 Mk., Berliner Vratensmalz 35,00-38,00 Mk., Nickenped: amerikanischer, gelber, 47-49 Mk., je nach Stärke.

Stettin, 25. Sept. Zuverlässige Getreidepreise nicht zu ermitteln. Spiritus loco 43,50 nominell.
Hamburg, 25. Sept. Kaffee good average Santos per September 36 1/2, per December 36 1/2, per März 36 1/2, per Mai 37.
Hamburg, 25. Sept. Petroleum behauptet. Standard white loco 4,85 Br.
Paris, 25. Sept. Getreidemarkt. (Schlußbericht.) Weizen fest, per September 28,90, per October 28,70, per November-December 28,35, per November-Februar 28,35, Roggen ruhig, per September 18,00, per October 18,10, Weizen ruhig, per September 59,85, per October 60,15, per November-December 59,95, per November-Februar 60,00, Mais ruhig, per September 58 1/2, per October 58 1/2, per November-December 58 1/2, per Januar-April 58 1/2, Spiritus matt, per September 39, per October 38 1/2, per November-December 38 1/2, per Januar-April 38 1/2, Wetter: Theilweise bewölkt.

Paris, 25. Sept. Rohzucker ruhig, 88% loco 26 1/2, a 27. Weißer Zucker ruhig, Nr. 3, per 100 Kilogramm per September 26 1/2, per October 27 1/2, per October-Januar 28 1/2, per Januar-April 29 1/2.
Antwerpen, 25. Sept. Petroleum. (Schlußbericht.) Raffinierter Ende weiß loco 15 1/2, bez. n. Br., per September 15 1/2, per October 15 1/2, Br. Ruhig.
Schmalz per September 57, Margarine ruhig.

Wien, 25. Sept. Productenmarkt. Weizen loco ruhig, per Herbst 11,90 Gd., 11,95 Br., per Frühjahr 11,67 Gd., 11,69 Br., Roggen per Herbst 8,35 Gd., 8,40 Br., per Frühjahr 8,05 Gd., 8,10 Br., Hafer per Herbst 5,88 Gd., 5,87 Br., per Frühjahr 6,18 Gd., 6,20 Br., Mais per September-October 4,40 Gd., 4,45 Br., per October 4,40 Gd., 4,45 Br., per Mai-Juni 5,20 Gd., 5,22 Br., Rohrapf per August-September 12,75 Gd., 12,85 Br. — Schön.

New-York, 25. September. Weizen eröffnete schwach und gab im Preise nach während des ganzen Börsenverkehrs auf bedeutende Ankünfte, auf unerwartet ungünstige Kabelberichte, auf Abgaben der Hausfrieser und im Einklang mit Mais. Nur geringe Reaction machte sich im Verlaufe geltend. Schluß stetig. — Mais in Folge allgemeiner Liquidation, sowie auf schwächere Kabelberichte und auf bessere Ernteschätzungen im Preise fallend während des ganzen Börsenverkehrs mit wenigen Reactionen. Schluß matt.

Chicago, 25. Sept. Weizen ging im Preise zurück während des ganzen Börsenverkehrs auf unerwartet ungünstige Kabelmeldungen, auf Zunahme der Eingänge und entsprechend der Mattigkeit in New-York. Im Verlaufe machte sich nur geringe Reaction geltend. Schluß

stetig. Mais infolge von Realisierungen und auf matte Kabelmeldungen im Preise nachgebend während des ganzen Börsenverkehrs mit wenigen Reactionen. Schluß matt.
New-York, 25. Sept. (Kabeltelegramm.) Weizen per September 98 1/2, per October —, per December 99 1/2, Chicago, 25. Sept. (Kabeltelegramm.) Weizen per September 91 1/2, per October —, per December 91 1/2.

Petersburg, 25. September. Der „Regierungsbote“ veröffentlicht die bevorstehende Veränderung in der Abfassung der Bilanz der Staatsbank, nach welcher in Zukunft alles Gold in der Staatsbank und Staatsrenten im Wertpapiere der Bilanz im Betrage von 1131 000 000 Rubel aufgeführt werden wird.

Familiärentisch.

Gleichklanggrüßel.
(Die Striche sind durch flüchtigspendende gleichlautende Wörter, die jedoch verschiedene Bedeutung haben, zu ersetzen).
1. Wer die — hat, — Gefüge.
2. Zur Neugier sagte der Künstler mit einem —. Ich — die —.
3. Das Mädchen — ein schönes — um den —, der ein Geburtsstempel der Geliebten war.
4. Der Schandbubenbesitzer war müde, als sein —.
5. Die schon etwas — Töchter des Hauses spielten im Garten —.
6. „In diesem — — ich nicht in die —“, sagte der Schläuberger, als er rechtzeitig gewarnt wurde.
(Auflösung folgt in Nr. 228.)
Auflösung des Wortspiels aus Nr. 224:
a. Eber, Aie, Aine, Eien, Mode, Frene, Traß, Bant, Eise, Ander, Vee, Enter.
b. Rede, Eise, Ainel, Seine, Edom, Nieren, Bart, Joan, Kabe, Diner, Eiel, Frene.

Sanitäres. Das Gels'che präparierte Gerstenmehl wird seit über 50 Jahren von ärztlichen Autoritäten als das bewährteste Heilmittel und Stärkungsmittel für Mägen, Reconvaleszenten, schwache Kinder, nährnde Frauen, Lungen-, Nerven- und Magenleiden, sowie bei mageren, alten und schwachen Personen mit außerordentlichem Erfolge gebraucht. Allein echt a. Hb. 60 S., 6 Pf. 3 Mk. bei A. Kunze, Süßen-Drogerie zur Althof, Danzig, Paradiesgasse 5. (1952)

Giese & Katterfeldt,

Special-Haus für Damen- u. Kinder-Confection.

Danzig, Langgasse 74. (14928)

Wir empfehlen unsere Neuheiten in:

Paletots, Capes, Pelorinen, Abendmäntel u., Mädchenkleider, Mädchenpaletots, Knabenanzüge, Knabenpaletots u.,

in großer Auswahl zu sehr billigen Preisen.

Grosse Klassen-Lotterie

Mit 90% garantirt. zum Mit 90% garantirt.

Am 20. und 21. October 1897.

I. Klasse		II. Klasse	
Ziehung am 20. und 21. October 1897.		Ziehung am 15. — 18. December 1897.	
40000 = 40000	Größter Gewinn ist im glücklichsten Falle 40000 Mk.	250000	Größter Gewinn ist im glücklichsten Falle 250000 Mk.
10000 = 10000	1. Preis i. W. von 150000	100000 = 100000	1. Preis i. W. von 100000
5000 = 5000	2. Preis 50000 = 50000	50000 = 50000	2. Preis 20000 = 20000
3000 = 3000	3. Preis 20000 = 20000	20000 = 20000	3. Preis 10000 = 10000
2000 = 2000	4. Preis 10000 = 10000	10000 = 10000	4. Preis 5000 = 5000
1000 = 1000	5. Preis 5000 = 5000	5000 = 5000	5. Preis 2000 = 2000
500 = 500	6. Preis 2000 = 2000	2000 = 2000	6. Preis 1000 = 1000
300 = 300	7. Preis 1000 = 1000	1000 = 1000	7. Preis 500 = 500
100 = 100	8. Preis 500 = 500	500 = 500	8. Preis 200 = 200
50 = 50	9. Preis 200 = 200	200 = 200	9. Preis 100 = 100
30 = 30	10. Preis 100 = 100	100 = 100	10. Preis 50 = 50
20 = 20	11. Preis 50 = 50	50 = 50	11. Preis 20 = 20
10 = 10	12. Preis 20 = 20	20 = 20	12. Preis 10 = 10
7375 = 7375	13. Preis 10 = 10	10 = 10	13. Preis 5 = 5
7375 = 7375	14. Preis 5 = 5	5 = 5	14. Preis 2 = 2
7375 = 7375	15. Preis 2 = 2	2 = 2	15. Preis 1 = 1

Bei Loosen, die zur zweiten Klasse gekauft worden, ist die Einlage der ersten Klasse nachzuzahlen.

Preis der Loose I. Klasse 1/2 M. 6,60, 1/2 M. 3,30, II. 1/2 „ 4,40, 1/2 „ 2,20, Preis der „Voll-Loose“ (für 1. u. II. Klasse gültig) 1/2 „ 11,—, 1/2 „ 5,50.

Porto und Liste 30 Pfg. (für Voll-Loose 50 Pfg.).

Loose versende ich geg. Einzahlung auf Postanweisung od. Nachn. d. Betrages.

Carl Heintze, General-Debit, Berlin W.

Unter den Linden 3 (Hotel Royal).

General-Vertreter für Danzig: **Herm. Lau, Langgasse.**

Vertreter für Westpreussen: **Carl Feller, Danzig, Jopengasse 13.** (20814)

Käse.

Tilsiterkäse, alt, pro Pfund 20 Pfg. 38 Breitgasse 38.

Hochfeine frische **Kocherbsen** empfiehlt (20945) **Paul Kiefer, Schidlitz.**

Soeben erschienen: **„Eheglück“**

Höchst belehrende Schrift für jeden Ehepaar. 80 Seiten. Preis als Kreuzband 30 S., als Brief gebunden 50 S. (20413) **Sanitätsbazar, Hamburg.**

H. Schroeters Milcheakes

Musterschutz No. 24409, wohlgeschmeckt, von hohem Nährstoffgehalt. Kindern, Kranken und Gebunden als Ersatz für andere, den Magen schwer belastende Nahrungsmittel zu empfehlen.

Zu haben bei Frau **H. Blank Wwe.,** Gr. Wollwebergasse 28. **H. Schroeter, Molkerei Elbing.**

Zur Massage für Danzig und Umgebung empfiehlt sich **Helene Krumreich, Anmeldung.** Danzig, Fleischerstraße 13, per. Oliva, Köhlerstraße 8. (21050)

Möbel-, Tafel- und Spazier- Fuhrwerk zum Umzug zu hab. L. Selke, Langgasse 51. (18990)

Verlag Dr. 5, Hamburg **Frauen Buch über u. Kindererz. 1. u. 2. Hft.** (20894)

Kleine Mauer- u. Zimmerarb. sowie Zeeeren wird gut u. billig ausgeführt. Mattenbuden 29, 3.

Ausverkauf!

Die in letzter Zeit stark angekauften

Reste

von Kleiderstoffen Roben und knappen Maafes, Pique-Pardende, Wiener Cords, Hemdentuche, Renforos, Negligé-Stoffe, Bett-satins, Inletts, Bettbezüge, weisse Leinen zu Hemden, Bezügen und Laken, Druckparohende, Gardinen sollen zu ganz enorm billigen Preisen ausverkauft werden. Ferner empfehle ich: am Lager etwas unsauber gewordene

Wäsche

für Damen, Herren und Kinder, Bett-Einschüttungen, Bezüge u. Laken sehr billig. Die zurückgekauften Waaren sind in meinem Geschäft local überflüssig ausgelegt und ist die Ansicht auch Nichtkäufern gern gestattet. (20896)

A. van der See Nachflgr., Holzmarkt 18.

Leinen-, Manufactur-, Mode-, Seiden-Waaren, Wäsche-Fabrik! Bettfedern-Handlung.

Reeller Ausverkauf

wegen Geschäfts-Aufgabe.

Um mit meinem gut sortierten, großen Lager von **Hamburger und Bremer Cigarren, Cigaretten und Tabaken** nur anerkannt guter Qualität möglichst bis zum 30. Septbr. zu räumen, habe ich die Preise ganz bedeutend herabgesetzt und mache auch die Herren Wiederverkäufer darauf aufmerksam.

Georg Metzger, Langfuhr 59, am Markt.

Avis

für Langfuhr, Benfahwasser, Prüfen, Oliva, Joppot. Wein-, Bierhandlung und Selter-Fabrik von **Carl Lange, Langfuhr, Brunshöferweg 43** empfiehlt zu soliden Preisen:

Bordeaux-Wein, Portwein, süßen und herben Ungarwein, Rheinwein, Mosel- und Apfelfwein, von den höchsten bis zu den niedrigsten Marken. Ferner Engl. Bortex, Pale-Alle, Culmbacher, Münchner Bürgerbräu, Brauburger, Königsberger, Engl. Brunner sowie hiesiges Lagerbier, Lauenburger Weißbier und Doppel-Malz bier der Brauerei P. Pantel, gut flaschenreifes Gräter, Selter u. Limonaden, nur aus bestem Material hergestellt. Achtungsvoll

Carl Lange. (20956)

liefern an Jedermann haaren-billig. Für Hausbesitzer, Bau-unternehmer, Maler vortheil-hafteste Bezugsquelle. (15863) Musterkarten franco zu Diensten.

Tapeten

E. Hopf, Danzig, Matzkauweggasse 10, Abtheil. für Tapeten-Verband.

H. Schroeters Molkenbrot

Musterschutz No. 26335, von hohem Nährgehalt, leicht verdaulich, daher Magen-franken besonders zu empfehlen.

Zu haben bei: (20139) **Frau H. Blank Ww., Gr. Wollwebergasse 28,** **Herrn A. Fast, Langgasse 4,** **Herrn G. Lemke, Krämergasse 8.** **H. Schroeter, Molkerei Elbing.**

F. Reutener,

Bürsten-, Besen- und Pinsel-Fabrik, Langgasse 40, gegenüber dem Rathhause, Niederlage: Langebrücke Nr. 5, nahe dem grünen Thore, empfiehlt zum Quartalswechsel:

Bürstenwaaren

aller Art für den Haushalt: Haar-besen, Schrubber, Raschbohrer, Sandfeger, Möbelbürsten, Stiefelbürsten u. Plattsava- und Reisstroh-waaren, Fenster- u. Leder-Fenster-Schwämme, Wasch- u. Badeschwämme, Decken- und Kleiderklopper, Sofamatten von Cocos- u. Rohr-geslecht, Fußbürsten.

Parquet-Bohrerbürsten

Bohrerwachs, Stahlspähne, Feder-Abstüber, Scheuertuch, Rechte Universal-Putzpomade (Schutzmarke: Ein preussischer Helm), Amerikanische Teppich- u. Regemaschinen.

Neuer Fensterputzer

zum Reinigen hochgelegener und schwer zugänglicher Fenster.

Langfuhr.

Journal-Verleger **Gustav Ehrke Nachf.,** Hauptstraße 18, zum täglichen Eintritt empfohlen. (21054)

Allen Händlern,

die mit Bürstenwaaren handeln, empfehle ich mein Engrös-Lager zu billigem Einkauf.

Unter anderem:

Auftragbürsten p. Dg.	0,55	1,10	1,65	2,20	2,75	3,30	3,85	4,40	4,95	5,50	6,05	6,60	7,15	7,70	8,25	8,80	9,35	9,90	10,45	11,00	11,55	12,10	12,65	13,20	13,75	14,30	14,85	15,40	15,95	16,50	17,05	17,60	18,15	18,70	19,25	19,80	20,35	20,90	21,45	22,00	22,55	23,10	23,65	24,20	24,75	25,30	25,85	26,40	26,95	27,50	28,05	28,60	29,15	29,70	30,25	30,80	31,35	31,90	32,45	33,00	33,55	34,10	34,65	35,20	35,75	36,30	36,85	37,40	37,95	38,50	39,05	39,60	40,15	40,70	41,25	41,80	42,35	42,90	43,45	44,00	44,55	45,10	45,65	46,20	46,75	47,30	47,85	48,40	48,95	49,50	50,05	50,60	51,15	51,70	52,25	52,80	53,35	53,90	54,45	55,00	55,55	56,10	56,65	57,20	57,75	58,30	58,85	59,40	59,95	60,50	61,05	61,60	62,15	62,70	63,25	63,80	64,35	64,90	65,45	66,00	66,55	67,10	67,65	68,20	68,75	69,30	69,85	70,40	70,95	71,50	72,05	72,60	73,15	73,70	74,25	74,80	75,35	75,90	76,45	77,00	77,55	78,10	78,65	79,20	79,75	80,30	80,85	81,40	81,95	82,50	83,05	83,60	84,15	84,70	85,25	85,80	86,35	86,90	87,45	88,00	88,55	89,10	89,65	90,20	90,75	91,30	91,85	92,40	92,95	93,50	94,05	94,60	95,15	95,70	96,25	96,80	97,35	97,90	98,45	99,00	99,55	100,10	100,65	101,20	101,75	102,30	102,85	103,40	103,95	104,50	105,05	105,60	106,15	106,70	107,25	107,80	108,35	108,90	109,45	110,00	110,55	111,10	111,65	112,20	112,75	113,30	113,85	114,40	114,95	115,50	116,05	116,60	117,15	117,70	118,25	118,80	119,35	119,90	120,45	121,00	121,55	122,10	122,65	123,20	123,75	124,30	124,85	125,40	125,95	126,50	127,05	127,60	128,15	128,70	129,25	129,80	130,35	130,90	131,45	132,00	132,55	133,10	133,65	134,20	134,75	135,30	135,85	136,40	136,95	137,50	138,05	138,60	139,15	139,70	140,25	140,80	141,35	141,90	142,45	143,00	143,55	144,10	144,65	145,20	145,75	146,30	146,85	147,40	147,95	148,50	149,05	149,60	150,15	150,70	151,25	151,80	152,35	152,90	153,45	154,00	154,55	155,10	155,65	156,20	156,75	157,30	157,85	158,40	158,95	159,50	160,05	160,60	161,15	161,70	162,25	162,80	163,35	163,90	164,45	165,00	165,55	166,10	166,65	167,20	167,75	168,30	168,85	169,40	169,95	170,50	171,05	171,60	172,15	172,70	173,25	173,80	174,35	174,90	175,45	176,00	176,55	177,10	177,65	178,20	178,75	179,30	179,85	180,40	180,95	181,50	182,05	182,60	183,15	183,70	184,25	184,80	185,35	185,90	186,45	187,00	187,55	188,10	188,65	189,20	189,75	190,30	190,85	191,40	191,95	192,50	193,05	193,60	194,15	194,70	195,25	195,80	196,35	196,90	197,45	198,00	198,55	199,10	199,65	200,20	200,75	201,30	201,85	202,40	202,95	203,50	204,05	204,60	205,15	205,70	206,25	206,80	207,35	207,90	208,45	209,00	209,55	210,10	210,65	211,20	211,75	212,30	212,85	213,40	213,95	214,50	215,05	215,60	216,15	216,70	217,25	217,80	218,35	218,90	219,45	220,00	220,55	221,10	221,65	222,20	222,75	223,30	223,85	224,40	224,95	225,50	226,05	226,60	227,15	227,70	228,25	228,80	229,35	229,90	230,45	231,00	231,55	232,10	232,65	233,20	233,75	234,30	234,85	235,40	235,95	236,50	237,05	237,60	238,15	238,70	239,25	239,80	240,35	240,90	241,45	242,00	242,55	243,10	243,65	244,20	244,75	245,30	245,85	246,40	246,95	247,50	248,05	248,60	249,15	249,70	250,25	250,80	251,35	251,90	252,45	253,00	253,55	254,10	254,65	255,20	255,75	256,30	256,85	257,40	257,95	258,50	259,05	259,60	260,15	260,70	261,25	261,80	262,35	262,90	263,45	264,00	264,55	265,10	265,65	266,20	266,75	267,30	267,85	268,40	268,95	269,50	270,05	270,60	271,15	271,70	272,25	272,80	273,35	273,90	274,45	275,00	275,55
-----------------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.